

版画艺术

17

版画艺术



版画艺术

第17期

1985.9



· 文 字 ·

- 木板上的诗情画意——简谈胡抗的水印木刻……王 琦(2)
第六届全国美展版画部分在成都展出……(8)
开创版画创作的新天地……张作良(9)
乡土情深……晁 楣(16)
新的一步——谈江苏水印木刻新作……程 勉(22)
时代·语言……赵宗藻(28)
油印套色木刻“肌理”初探……林之耀(32)
版画语言形态的变革
——从关野先生作品所联想到的……卜维勤(37)

· 图 版 ·

- 粥米红糖喜鸡蛋……李金友 李 洪(封面)
煤海雪……查士铭(封二)
西双版纳之夏……杨成忠(扉页)
胡抗作品选(六幅)……(2-5)
新 娘……张德恕 刘宝平(6)
染、赶街天(《拉枯风情》组画二幅)……郑 旭(6)
近 邻……江碧波(7)
秦淮人家……金明华(8)
黄河古道……吴俊发(10)
拉电缆……赵经寰(11)
秋……沈少民(11)
凉山小站……林 军(12)
收割季节……涂扬幼(12)
静静的黎明……赵海鹏(12)
理 网……张悦仁(13)
蜜 月、荔枝熟了……陈其才(13)
炎黄子孙(组画二幅)……王公懿(14)
色彩的喧嚣……岳 罕(14)
龙江水暖……梁 栋(15)
稚……吴成群(15)
秋夜槽声……程 勉(15)
沃土行……赵湛江(17)
无 垠……张朝阳(17)
迎正月……王晓林(18)

- 冬 暖……蒙希平(18)
白雪山庄……王合群(18)
在希望的田野上、草原,你早!……田宏图(19)
山里人……王汉科(20)
七月里……张学诗(20)
丰 收……王智远(20)
晨 曦……马永清(20)
向海洋、交 班……廖有楷(21/27)
竹林沙沙响……肖映川(21)
正月十五……章志敏 万腾卿(21)
岭上八月……周 兴 周 忠(23)
姑苏春早……张树云(23)
柔石短篇小说《人鬼和他底妻的故事》……林 志(24)
钢城心脏——宝钢高炉……董连宝(25)
渔光曲……王 琼(25)
绿色的早晨……宋广训(25)
晚风轻轻吹……陈克平(26)
酒香冬暖……蒋谷峰(26)
铺金的村庄……刘光海(26)
帕米尔的阳光……魏 谦(27)
青山常在……吴哲辉(27)
雪乡春……李 璞(28)
小 院……兆 路(29)
仲夏三江原……李亿平(29)
大漠奇观……孙兴学(30)
新松、春……康 宁(30)
山村小镇……李跃春(31)
油茶熟了……周新如(31)
燕山路歌……孙宝树(31)
柿 乡……李彦鹏(34)
小屯之夜……于承佑(35)
五颜六色……宋恩厚(35)
松 谷……晁 楣(35)
日本版画家关野准一郎作品选(十八幅)……(36-40)
照相的姑娘们……龙开朗(封三)
海岛风情……卜维勤(封底)



煤海雪(木刻 67×66cm)

查士铭 1984

木板上的诗情画意

——简谈胡抗的水印木刻

王 琦

在执着于探索版画题材、形式、风格多样性的征途中，中、青年版画家是走在前列的。他们敢于冲破已往在创作上各种各样的陈腐框框，力求找寻新的表现形式和手法，促进版画艺术语言的更加丰富多彩。尽管他们在探索的过程中还会遇到一些困难和挫折，甚至会走一些弯路，但这样不满足于现状、勇于革新的精神，是难能可贵的，应该得到

支持和鼓励。

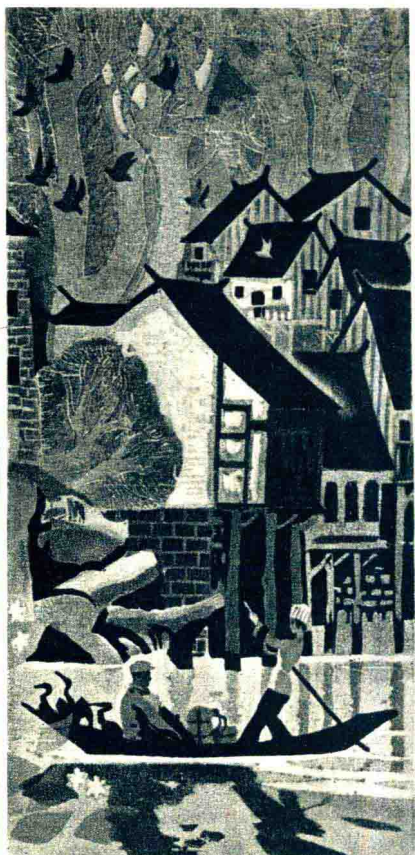
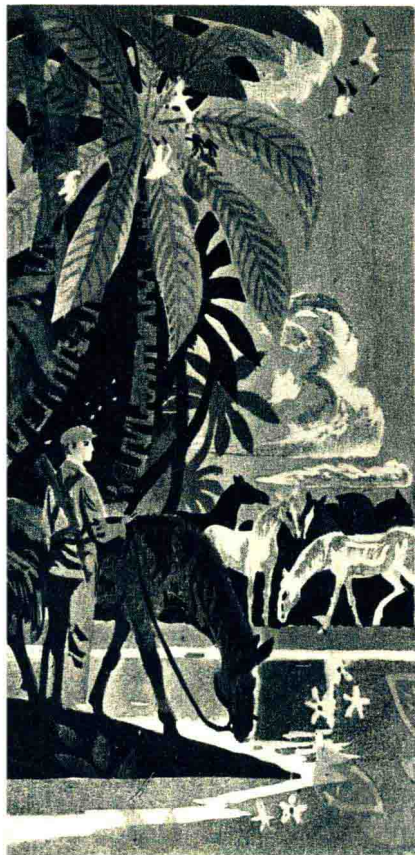
我认为胡抗同志近年来的版画创作，明显地体现了这位中年版画家在前进中所作出的辛勤努力和取得的丰硕成果。他的一系列水印木刻，无论在取材、构思、表现手法和艺术风格上，都表现了与众不同的艺术家个人的独特风貌。

一个有出息的艺术家的，如果不努力去创造为自己所有为别人所无的独特的

艺术风格，不去探求自己具有独创性的表现方法，而是亦步亦趋地效仿别人，重复别人走过的老路，尽管你学得很象，很到家，也和自己的创造与真正的革新精神是风马牛不相及的。

胡抗不习惯于重复别人，也不满足于重复自己的过去。他前几年的作品的基调还是倾向于叙事性的，题材是选取生活中常见的现象，形象是比较严格地

乡情叙事曲(三联 水印木刻 100×51cm) 胡 抗 1984



按照写实的原则去进行塑造。近年来他的作品越来越倾向于抒情性，浪漫主义的色彩加强了，富于想象的奇思妙想的画面增多了。作者竭力避免版画中常见的单纯记录生活现象的复制生活的倾向，而重视自己对生活的理解和主观感受。他一方面努力发掘生活中充满诗意的美；一方面又充分发挥艺术家主观想象的作用，在画面上创造一些足以引人入胜的意境。我十分欣赏他的《春之晨》（第八届全国版画展获优秀作品奖）。春天就是意味着万物的生长和欣欣向荣，每个年轻人都有自己美好的春天。作者把一个勤于学习的年轻人安排在百花盛开春意盎然的自然环境中，人和自然的有机结合与作者所要表达的思想主题是十分协调的。此外，象他的另一些作品如《雪原上》、《乡情叙事曲》、《攀》、《木叶之歌》等，都是以青年人充当画面的主角，他们有的在牧场上，或是在田野、森林……，周围都是充满生气的朴素的自然景色。这里也许有作者对过去农村生活的回忆，也有作者创造的童话般的世界，是那样美丽，迷人；画面充满了恬适、平静、幽雅的抒情诗意，抒发了艺术家对生活对大自然的热爱感情。

作者善于掌握水印木刻的特点，它讲究气韵生动而不同于中国水墨画；它运用艳丽色彩而有别于水彩水粉；它注重画面的装饰效果而又与工艺图案互相异趣。毫无疑问，胡抗是善于吸取其它姊妹艺术的特点而为我所用，这就是他之所以能够“博取众长”而又能“自成一格”的奥秘所在。

人无完人，艺无完艺。即使是伟大的艺术家，也是乐于倾听别人对自己作品的不同意见。没有批评，就不能前进。这虽然是人们共知的道理，可是只能讲好、不能说坏的那样不正常的风气却阻碍着我们的美术批评的健康开展，也很不利于促进美术创作的进一步提高。胡抗的作品，我也并不认为是完美无缺的，



太阳·大地和海洋(水印木刻 45×41cm) 胡抗 1983

我相信作者自己也是这样看。我认为他塑造的人物形象显得有些纤巧柔弱，特别是在有的人物面部不恰当地运用一些不大协调的色块，比如在《乡情叙事曲》里那个主要人物的面部就是如此，整个画面由于这两块生硬的颜色而逊色不少，实属遗憾。这不只是胡抗一个人的问题，我曾在其它一些作者的画面上也发现有类似的情况。他们为了追求某种趣味而在人物面型滥用色块和线条，以致损害了人物形象的完美，实在是令人惋惜的。我们运用每一根线条和每一块

色调，都是为了更充分更完美地表达形象的美，而不是影响或损害形象的美。可是当前创作上为了追求形式而牺牲形象，为了追求人物性格化的表现而导致人物形象丑化的现象，却也波及到我们的版画创作上，这在第六届全国美展的版画作品评选中，有不少作品因此而落选，这是值得大家引起注意的。谨以管见提供胡抗同志和其它同志作为参考，不知以为如何？

1984. 11. 5.



4 天山之秋(水印木刻 54.5×39cm)

胡 抗 1983

胡抗略历 一九四二年生，广东新会人。一九六四年毕业于中央美术学院版画系，现在湖南长沙从事文艺刊物美术编辑工作。是中国美术家协会会员、中国版画家协会理事、中国美术家协会湖南分会常务理事。

胡抗善长水印木刻，作品曾参加过第三届、第五届、第六届全国美展和第六、七、八届全国版画展览。部分作品曾多次送法国、美国、日本、瑞典等国家展出。(编者)

胡抗近影



山菊花
(水印木刻 44×
47 cm)
胡 抗 1983



下左：木叶之歌(水印木刻 55×44 cm)
胡 抗 1983

下右：攀(水印木刻 57×57 cm)
胡 抗 1983





上左：新娘（水印木刻 61×45cm）

张德恕 刘宝平（苗族）



上右：染《拉祜风情》组画之一 70×60cm

郑旭 1984

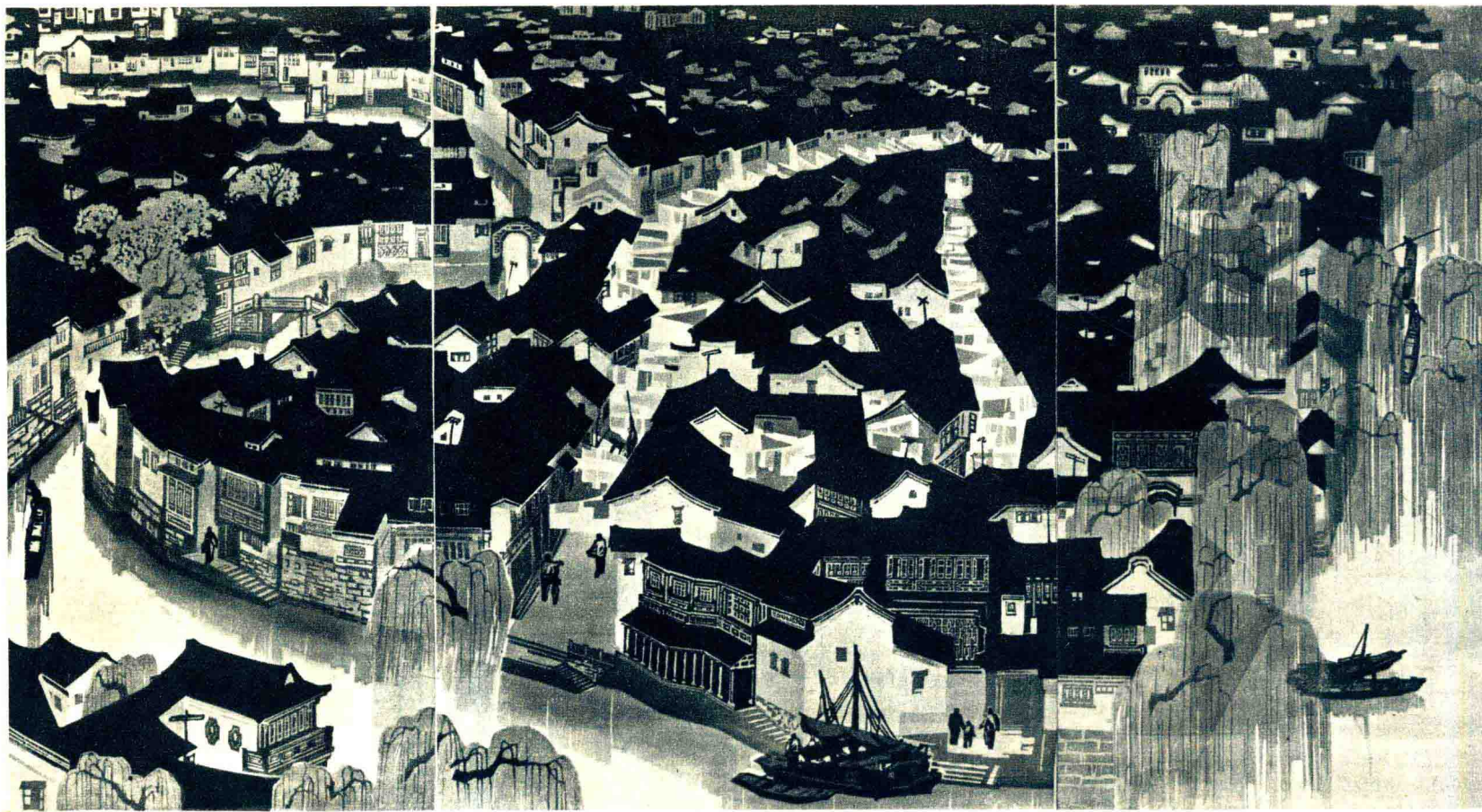
左：赶街天（《拉祜风情》组画之二 70×60cm）

郑旭 1984



近 邻(木刻
90×58cm)

江碧波 1984



秦淮人家(三联)

(水印木刻 100×54cm) 金明华 1984

第六届全国美展版画部分在成都展出

陆宗铎报道

在庆祝中华人民共和国成立三十五周年之际，由文化部和美术家协会主办的第六届全国美术作品展览，按画种在北京、上海、西安、杭州、广州等九大城市同时展出。本届全国美展，展品总数约四千件，比上届全国美展增加了六倍。因此，是解放以来，规模最大的一次全国美展。其中版画部分于十月一日在成都展览馆大厅举行。共展出作品四百五十件。这些作品是从全国各省市自治区及解放军推荐的八百三十余件作品中，经过评选委员会评选出来的。其中北京三十二件，黑龙江三十八件，吉林九件，辽宁十八件，内蒙古十六件，新

疆六件，宁夏八件，青海七件，甘肃六件，山西十七件，河北九件，天津二十一件，山东九件，河南七件，陕西二十三件，上海八件，浙江二十四件，江苏二十四件，安徽十四件，湖北十一件，四川三十三件，西藏二件，云南十九件，贵州八件，湖南十三件，江西十七件，福建六件，广东十八件，广西七件，解放军二十件。这些作品显示了自一九八三年第八届全国版画展览以来我国版画创作的新成就。

在成都展区，我们欣喜地看到，全国版画水平普遍有所提高，版画作者队伍正在成长和不断扩大，新人辈出。创

作的形式、风格及艺术表现手法也比较多样，有不少作品在创新方面、艺术探索方面取得较好的成绩或较大的突破。这反映了我国专业和业余版画家坚持党的文艺方针，努力深入生活，在创作上大胆创新的结果。

从地区上来说，黑龙江、四川是比较突出的。它们不仅入选作品在数量上居首位，在艺术质量上也不错。象《松谷》、《沃土行》、《无垠》、《乡情》、《小屯之夜》、《冬暖》(以上黑龙江)，《高原的阳光》、《驯马手》、《朝阳》、《近邻》、《育林人》、《新松》(以上四川)等都是富有新意的作品。说有新意，是说作者竭力表现自己对生活的真实感受，生活气息浓郁，人物形象朴实、耐人寻味，同时在艺术形式上有所追求。形式感不强，没有魅力，绝不可能有版画之美。我们应该在艺术上下功夫，力求自己的作品达到思想和艺术、内容和形式的统一。此外，原来基

开创版画创作的新天地

——观看第六届全国美展版画部分有感

张作良

仅仅是举步之劳，纵览了天下秀色。从塞北风光到江南水乡，从青藏高原到渤海油田，祖国雄伟壮丽之山河，时代崭新之风貌，无不尽收眼底。这是欣赏第六届全国美展版画部分之后，油然而生于心底的欣悦而满足的感觉。

这次美展中的版画作品，风格、形式多样，地方特色浓厚，生活气息馥郁，作者阵容强大，充分显现了我国版画艺术界的风采和不可限量的发展前途。

就一个国家或民族来说，艺术最忌没有自己的民族特色。就一个地区来说，

则最忌没有自己的地方特色。艺术的生命力，艺术的追求，艺术的成熟，始终是把鲜明的个性即“这一个”做为自己的标准。建国以来，一些地区的版画家孜孜不倦地努力探求着个人和本地区的艺术特色，在此基础上逐步形成了不同的艺术流派，最为突出的便是四川版画、北大荒版画和江苏版画。他们都以自己鲜明而独特的风格屹立于我国画坛。

以大幅黑白版画塑造当代人物为主，刀触爽利而奔放，对比强烈而明快，形象生动而亲切，是四川版画家的最大

特色。李焕民同志曾同我谈到这样一件事：他为了寻找一个理想的画中人，辗转在西藏高原。一次在烈日如火的阳光下，他被一个强悍健美的藏族小伙子迷住了。他提出要为这个小伙子画像，没想到会遭到拒绝。他便尾随并利用相机将这个小伙子摄入镜头。这个小伙子发现后，勃然大怒，揪住李焕民的头发狠狠揍了他两拳，并要抢走相机和速写本，李焕民顾不上躲闪，只是紧紧的抱住相机和速写本不放。后来这件事被当地政府知道了，要严肃处理这个小伙子，李焕民坚决不同意，后来他俩成了好朋友。《驯马手》（见本刊第16期——编者）一画就是这样构思而成的。画中，两个强悍的驯马手，眉峰高耸，棱角分明，同一个初生牛犊不怕虎似的青少年，以山字形构图占满画面。在高原阳光沐浴下，面对前面马群，聚精会神，盯着驯马者正同烈马搏斗……。整个画面有气势，有力度，显出藏族兄弟悍大充实的奋斗精神和高

础比较薄弱的地区，如云南、江西、湖南等也有很大的进步，出现了新人新作，云南万强麟的《古树新苗》以装饰性手法，描绘了云南少数民族的风土人情，画面富有诗意。郑旭的《拉祜风情》组画有浓郁的地方色彩，给观众留下很深的印象。江西江克安的《山村新炊》，从一家农户灶头一角，侧面表现了三中全会以后，农民走上富裕道路，生活越过越好的情景，作品不仅构思巧，艺术手法也比较新。湖南的《稚》、《收割季节》，虽然表现的是常见的小鸡这样的小品题材，但艺术处理上是有特点的，水印技巧也发挥得不错，确能引人入胜。

本届展览中，其他地区也有一些好作品，如《粥米红糖喜鸡蛋》（江苏）、《炎夏乐章》（江苏）、《煤海雪》（湖北）、《五颜六色》（湖北）、《新娘》（内蒙古）、《黑牡丹，白牡丹》（广东）、《大漠奇观》（甘

肃）、《草原，你早！》（内蒙古）等。这些作品在艺术表现方面都有所突破。值得提一笔的是，《色彩的喧嚣》（陕西）是一幅很大的丝网版画。表现的是城市贸易市场的一角。作品大胆地吸收西方奥普艺术的表现形式，采用由曲线与点线相

结合的特技，使画面产生电波式向外延伸的无数圆圈，而与圆圈交织的人物形象，要在一定距离外才能清晰得见。这里作者的表现手法无疑新颖的，尝试是大胆的。因此引起观众广泛地注意和议论。



展览大厅一角(陆宗铎摄)

原的壮美景象。这可说是《攻读》的续篇。在西藏高原,李焕民同志创作不少有血有肉闪着光亮的西藏翻身奴隶的形象。从《藏族女孩》到《初踏黄金路》;从《换了人间》到《训练班学员》,那些人物形象生动有力,呼之欲出,顺其次序排列下来,我们便会西藏农奴的翻身解放史,和建设家园的奋斗史留下一个深刻的印象。

众所周知,牛文同志是一位资历很深艺术上很有造诣的老版画家,时至今日,其雄风不减当年。他的创作最妙处便在于把人们习以为常的平淡无奇的生活处理得新颖别致,情趣横生。《朝阳》(见本刊第16期——编者)一画,那如丝如缕的刀法,抒情的笔调,不难看出他从民间年画,汉代石刻,唐人线画等宝贵而丰富的民族遗产中,汲取了不少艺术营养,使自己创作显得轻灵而凝重,淡泊而明快,清新秀逸而又意味深远。把我们带进了诗一般的境界里去。

老版画家吴凡,他的作品向来以小中见大,画面简约而寓意深刻著称。他的新作《无边春雨》(见本刊第16期——编者),表现了一个秀美的少女,正在透明的春雨中,走向丰沃的原野,细雨如丝,滋润着大地,也滋润着一代新人。还有徐匡的《高原的阳光》(见本刊第16期——编者)、江碧波的《近邻》(见本期——编者)阿鸽的《鸽子》(见本刊第16期——编者)和藏族青年版画家其加达瓦的《金色的秋天》等等,都充分显示了四川版画家是刻划人物的能手,他通过人物的精神风貌和行动举止,鲜明而生动地反映了党的十一届三中全会以来西藏人民安居乐业,建设四化的升平景象。

蜚声中外的北大荒版画,产生于北大荒那片神奇的沃土。作者们从六十年代起,他们认识到在诸画种中,唯独版画“顷刻能办”,但仅以黑白木刻是难以表现出丰富多采的北大荒特色的。因此在继承黑白版画的基础上,他们创造了多

层次的套色木刻。历经多年的奋斗,终于使北大荒版画形成了自己的特色,那就是浓郁清新的生活气息,强烈的塞北情韵;开阔而壮美的构图和浑厚鲜丽的色彩。从这次展出的作品中,我们欣喜地看到晁楣的新作《松谷》浑厚而深远,郝伯义的《乡情》(见本刊第14期——编者)清新而明丽,还有青年作者于承佑的《小屯之夜》、李璞的《雪乡春》、赵湛江的《沃土行》、张朝阳的《无垠》都是情景交融,以景夺人,寓意深远,画面开阔的力作。

北大荒版画从开创那天起,到现在已经第三代了。三代人前赴后继,继往开来,卓绝奋进。北大荒发生了巨大变化,北大荒版画,也有了崭新的风貌。他们以强大的阵容,众多的新生力量和新颖的艺术形式讴歌着向现代化进军的美好今天,这不能不令人感到分外的欣喜。

吴俊发、黄丕谟、张新予、朱琴葆等同志则是江苏版画的中坚力量。他们从五十年代起,便独辟蹊径,勤奋探索着水印木刻,形成了我国版画创作中又

一群体和又一流派。

水印木刻由于吸取了国画的艺术营养,特别有着浓郁的诗味和情致。如果说北大荒版画的粗犷有力使之很象一个伟男子,那么江苏版画看起来,则更象是一位江南秀女,风姿绰约,令人顾盼。张新予的《春染新港》、黄丕谟的《春江又绿》、吴俊发的《黄河古道》,以及中青年作者朱琴葆、杨明义、程勉等等诸多新作,都给我们带来了一片江南旖旎风光,一缕悠悠情思。桥头夜泊,风雨归舟,小桥流水,绿染村镇,波光摇曳的水乡,晨曦蒙眬的薄雾。这一切通过画家感情的渲染,把人们带进一个美好的世界里去。

尤其令人欣喜的是,在四川、江苏、北大荒版画开拓者更上一层楼的同时,云南版画,江西版画,塘沽版画,内蒙古版画也脱颖而出,崭露新姿。他们都一问世便出手不凡,以浓烈的地方特色,引起人们的注意,云南青年版画家李秀、李忠翔、郑旭,江西的陈祖煌、陈克平,塘

黄河古道(水印木刻58×41cm)

吴俊发 1984





拉电缆(丝网版画 66×58cm)

赵经寰



秋(套色木刻 49×48.5cm)

梁少君 1984

洁的廖有楷、赵海鹏、杨适冬、王胜红，以及内蒙古的刘宝平、张德恕、萨因章等中青年版画家，都起步很高。表现了出色的艺术才能，有广阔的发展前途。实在令人振奋。综上所述，版画创作所以能取得这样丰硕的成果，其经验是否可以概括成这样三句话，就是：在方向上走正路，在生活中出作品，在创作中出人才。

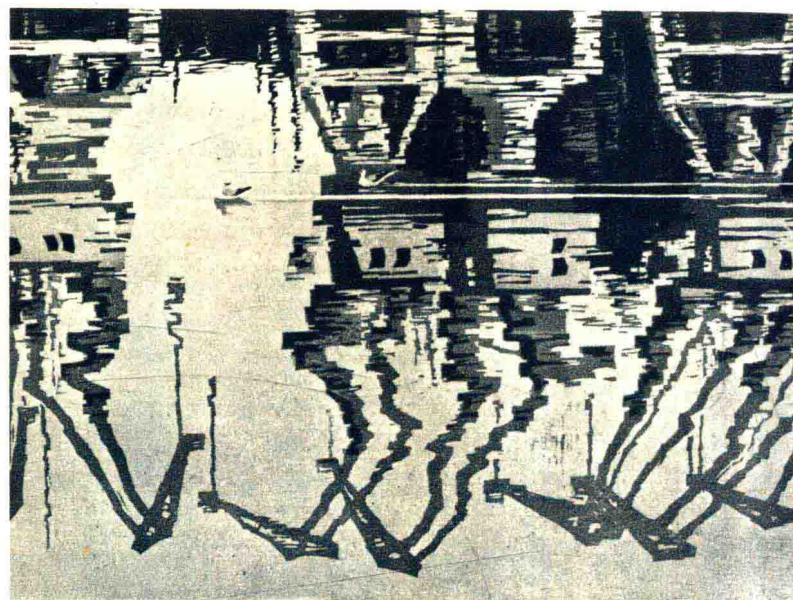
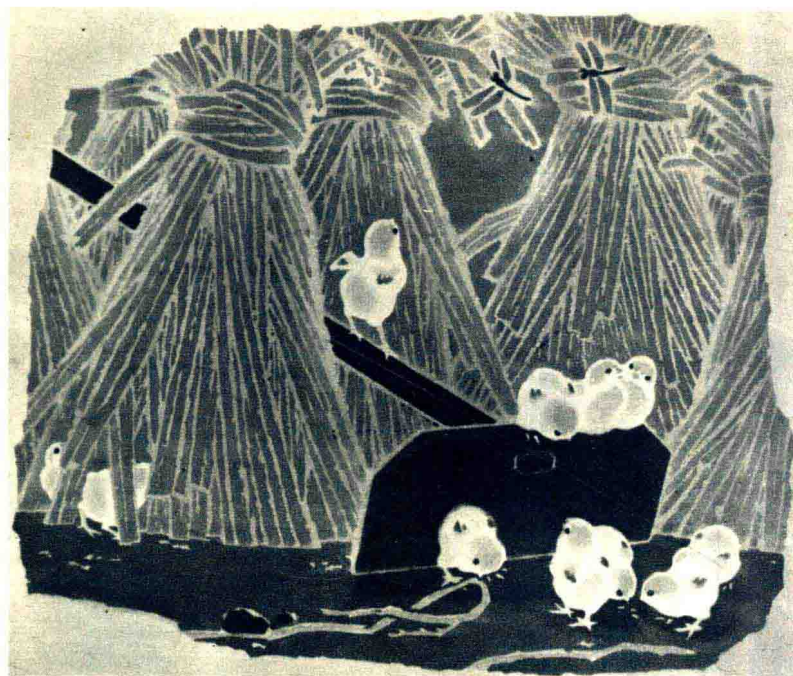
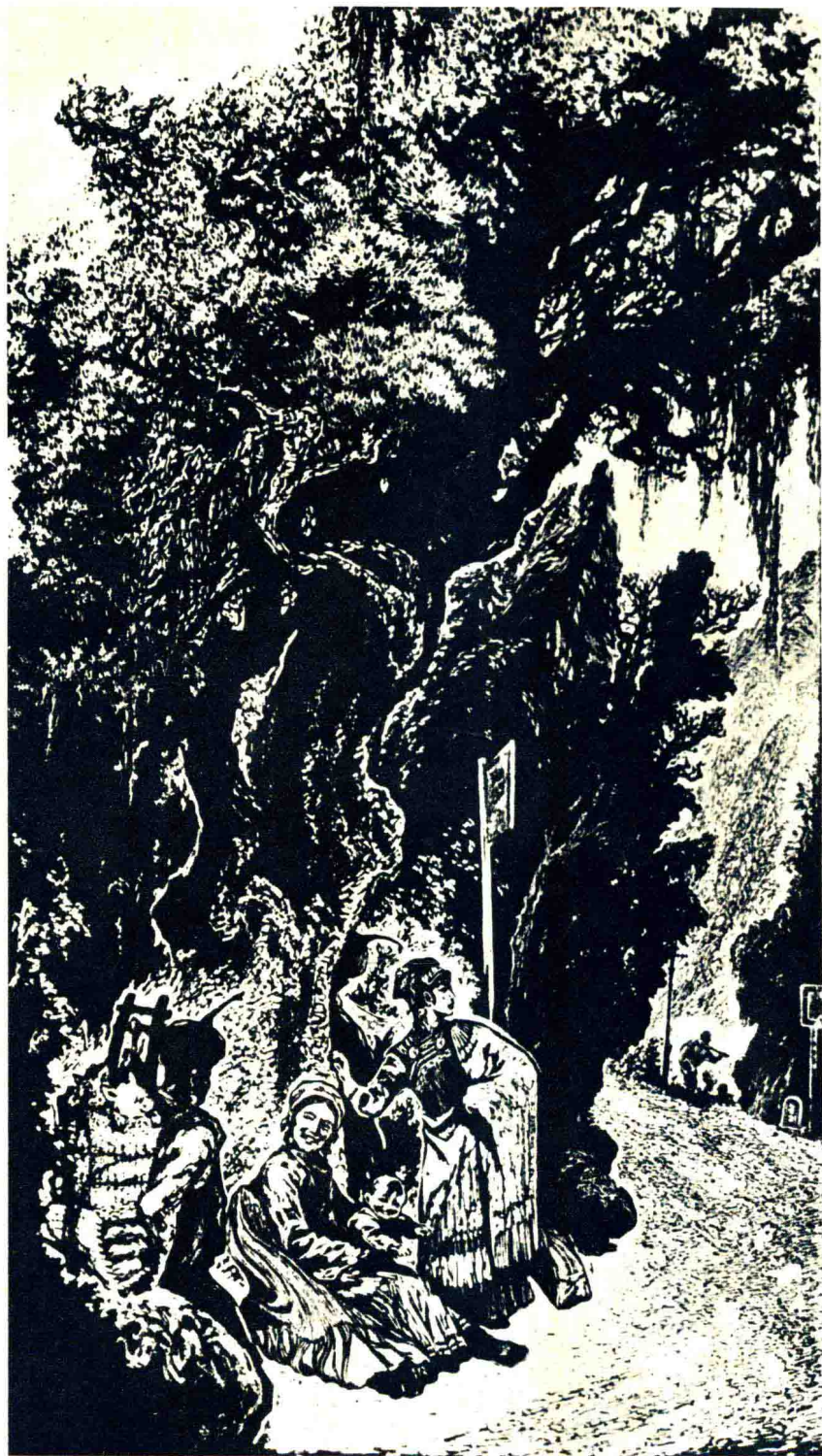
令人高兴的是，这届版画，石版画、铜版画增多了，还出现了伍必端的纸版画、张白波的拓彩版画和陈强的凹凸版画等等。这些新品种的出现，无疑地给版画园地增添了光辉。

需要提及的是，艺术要创新，这当然是毫无疑问而且应当予以鼓励的。但创新绝不等于去追求令人费解甚至荒唐离奇的所谓“新”。这说明“新”也并不都是好的，就象闪光的不完全是金子一样。不能盲从地去追求“新”，不加分析，硬搬生套，这是盲从，也是一种新

的迷信。我认为，创新只能出自于对生活、对艺术深刻的理解；只能出自对民族传统和国情的深刻理解，四川版画，北大荒版画，江苏版画所以长年不衰，兴旺发达，即在于此。也只有深深扎根于生活之中，才会懂得罗丹这句名言的真谛“美是到处都有的，对于我们的眼睛，不是缺少美，而是缺少发现”。

近些年来，版画艺术得到长足的发展，开辟了一个又一个新天地，精英辈出，逐渐形成了民族风格、地区风格和个人风格。一个志存高远的艺术家，在艺术创作的道路上，应该永远从零开始，没有创造也就没有发展，没有开拓也就没有前进。在发展的道路上，我们经常听到一些人们在议论，某地的黑白木刻是在刻素描，某地的套色木刻在向油画看齐，某地水印木刻摹仿中国画。这些“评头品足”或许有它的道理，但认为版画就应刻这样那样，不能越雷池一步，不能兼收并蓄，广采众长以利发展自己，这

种观点显然是不妥的。一个艺术门类要求得到发展，必然要不断地广泛地吸收各方面、各科姊妹艺术的营养，以充实自己，丰富自己和提高自己，并在形式上、风格上更加多样化。杂交才会出良种。艺术创作也是这样，象四川版画那样吸收绘画的素描方法，严格深入刻划，塑造形象；象江苏版画那样以木、刀、纸、墨追求气韵墨趣；象北大荒版画那样，使版画盛装浓抹华丽多彩，正是在这样的基础上和追求上才能形成它们各自的风格和特色，这又有什么不好。当然，不管哪种表现方法，以不失木味刀趣为佳，版画表现手段主要是刀，以刀代笔，套色木刻的刀法，不仅表现在套色的主版上，色版同样也要处处见刀，发挥刀、色的特有功能，在这特定的条件下，达到完美统一的艺术效果。认为套色木刻就是套上几个色块，这是对套色木刻的浅薄认识。每一个艺术门类，都有自己的表现规律，黑白木刻有自己的表现规律，套



左：凉山小站(木刻 97×56cm)

林 军 1984

右上：收割季节(水印木刻 50×42cm)

涂扬幼 1984

右下：静静的黎明(水印木刻 71×52cm)

赵海鹏 1984

色木刻也同样有它自己的表现规律。这些年来，水印木刻、套色木刻等为版画事业开辟了新天地，也为造型艺术增添了光采，当然，这些艺术品在开创阶段

必然会有些稚嫩之处乃至模仿的痕迹，这并不足怪。这些都会在前进中被逐步克服。我们的版画事业正方兴未艾，在中华民族第三次腾飞的历史新时期，让

我们携手奋斗，努力创新，把我国版画推向更新更美更广阔的天地。

理网(套色木刻八〇×五二厘米)

张悦仁 一九八四

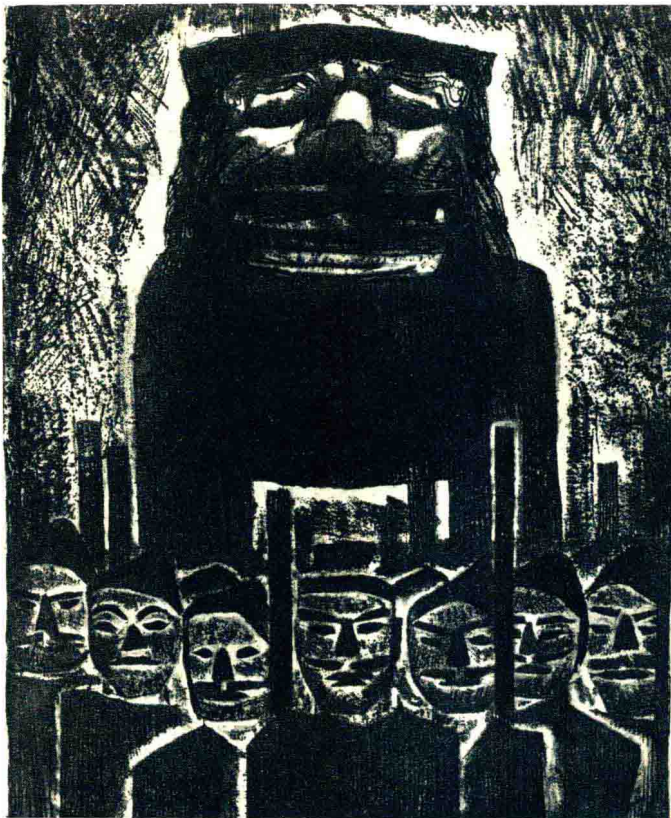


左: 蜜月(套色木刻51×49.5cm)

陈其才 1984

右: 荔枝熟了(套色木刻54×38cm)

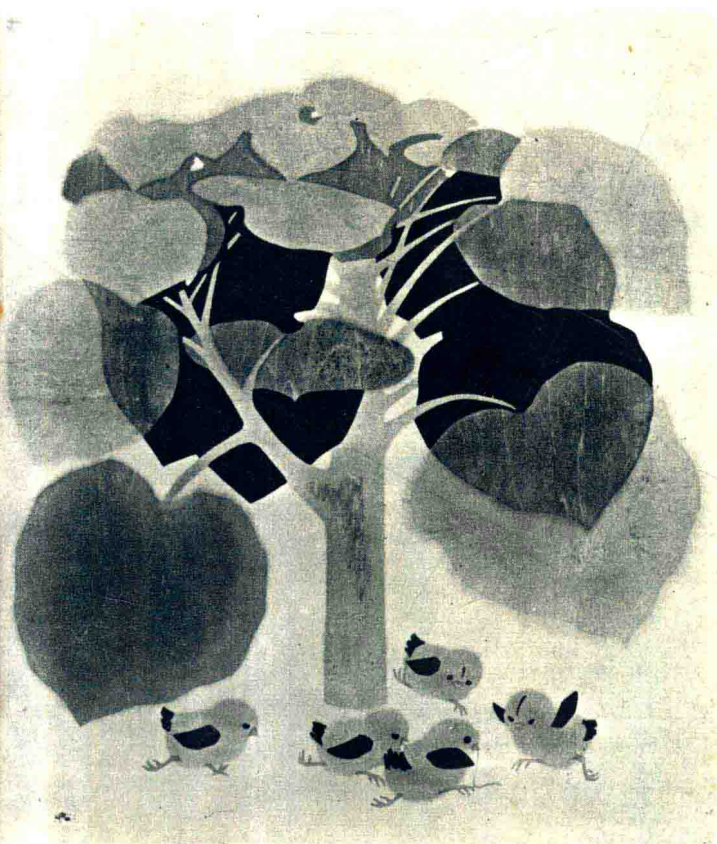
陈其才 1984



炎黄子孙
(组画二幅)
左: 荣 跃
(铜版画 58×
45cm)
右: 希 望
(铜版画 58×
45cm)
王公懿 1984



色彩的喧嚣(丝网版画一七〇×一一二厘米)



右：秋夜槽声（水印木刻六五×五七厘米）
左：稚（水印木刻五一×五四厘米）

程勉
吴成群